

Nr. 1 / 2025

Pauli e Marie



Venite con noi a scoprire l'affascinante mondo delle mele!

...festeggiano il

10°

compleanno!



...gioca



...colora



...impara



Storie, indovinelli, giochi e tante altre cose interessanti da sfogliare!

È tornata la primavera: la campagna si risveglia!



10 anni con Pauli e Marie

PAULI E MARIE HANNO GIÀ DIECI ANNI!

Nel numero 2/2024 dello scorso autunno vi
abbiamo dato suggerimenti sui giochi per le feste di
compleanno, istruzioni per realizzare una corona o un
biglietto d'invito e anche una ricetta per preparare
deliziosi spiedini di mele. Potete scaricarli qui
utilizzando questo codice QR.

Ma alle feste di compleanno ci si può divertire anche
proponendo un rompicapo: eccone uno che potrete
risolvere insieme ai vostri amici.



INVITO
alla mia festa
di compleanno



Oh sì, io adoro i rompicapi!
Mi aiutate a contare i diversi
soggetti per poi inserire il nu-
mero esatto nella tabella?



Che bello: è tornata la vita nel meleto!

COS'È LA BIODIVERSITÀ?

Le mele sane e croccanti crescono solo in un **habitat sano e su un terreno sano**. L'industria melicola altoatesina si impegna al massimo per rendere i frutteti **una casa per diverse piante e animali**, un posto dove crescono alberi, arbusti e siepi, dove circolano liberamente insetti, uccelli e piccoli animali. Questa **varietà di forme di vita** è chiamata **biodiversità**.

I TANTI COLORI DEL MELETO

Avete mai fatto caso ai **fiori di campo tra i filari di meli**? I melicoltori interessati possono richiedere gratuitamente alle loro organizzazioni delle **sementi apposite** quando realizzano un nuovo meleto. Questa semina consiste in molte **piante da fiore** diverse, che contribuiscono a **fertilizzare il terreno** e attirano **api selvatiche** e altri **insetti utili**.

SUSTAINAPPLE

Un'economia sostenibile, al pari della vita quotidiana, è quella che protegge e rispetta la natura. Ognuno di noi può cercare di non consumare più di quanto possa ricrescere. Anche i coltivatori di mele pensano al futuro e assieme alla strategia di sostenibilità sustainapple promuovono la biodiversità con vari progetti pensati per mantenere l'equilibrio naturale nei frutteti. In questo modo le mele potranno essere coltivate ancora per tantissimi anni. Il termine sustainapple è un gioco di parole derivato dalla lingua inglese (dove "sustainable" significa sostenibile e "apple" significa mela) e può essere inteso come "la mela sostenibile".

AIUTIAMO API E ALTRI INSETTI

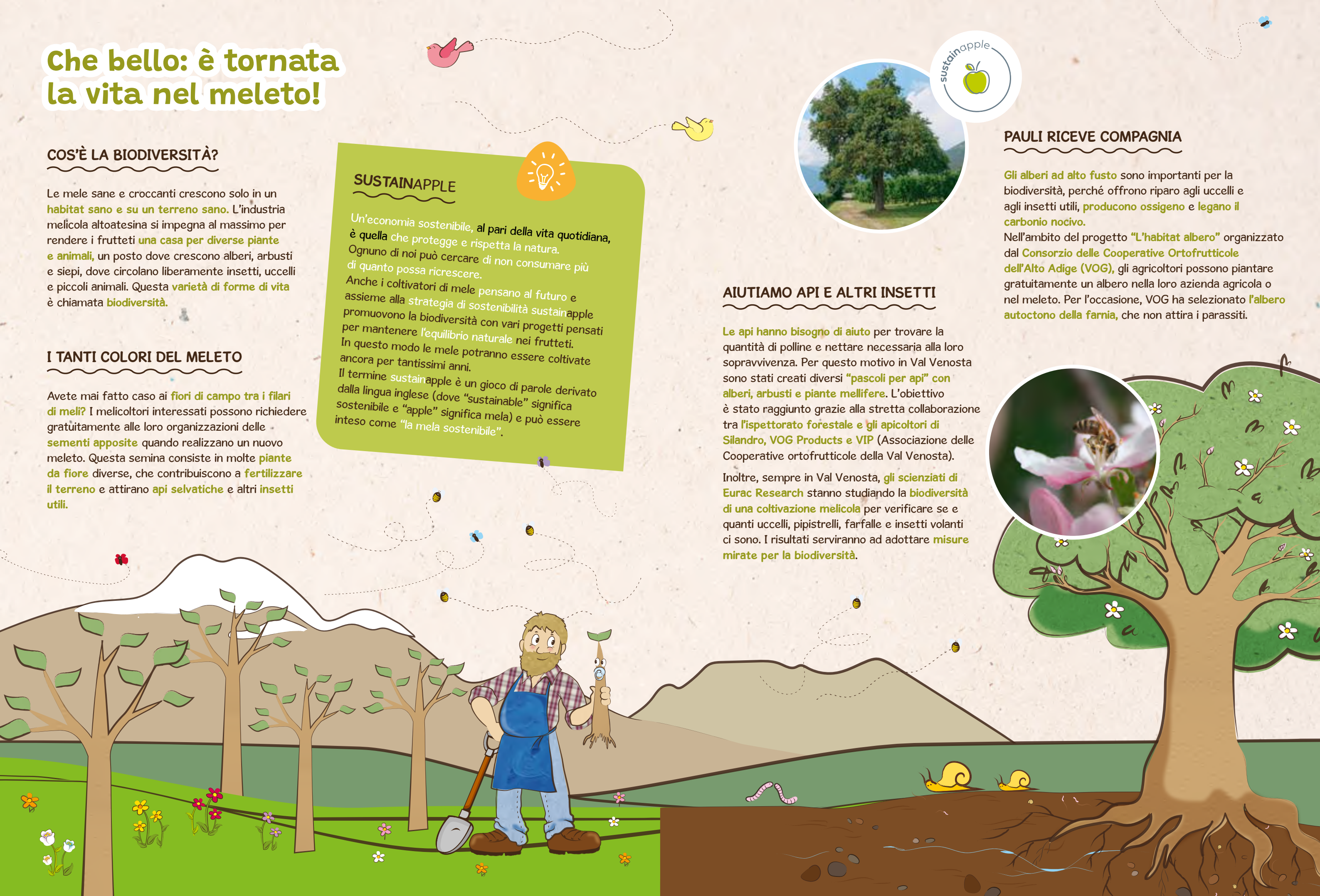
Le api hanno bisogno di aiuto per trovare la quantità di polline e nettare necessaria alla loro sopravvivenza. Per questo motivo in Val Venosta sono stati creati diversi **"pascoli per api" con alberi, arbusti e piante mellifere**. L'obiettivo è stato raggiunto grazie alla stretta collaborazione tra l'**ispettorato forestale e gli apicoltori di Silandro, VOG Products e VIP** (Associazione delle Cooperative ortofrutticole della Val Venosta).

Inoltre, sempre in Val Venosta, **gli scienziati di Eurac Research** stanno studiando la **biodiversità di una coltivazione melicola** per verificare se e quanti uccelli, pipistrelli, farfalle e insetti volanti ci sono. I risultati serviranno ad adottare **misure mirate per la biodiversità**.

PAULI RICEVE COMPAGNIA

Gli alberi ad alto fusto sono importanti per la biodiversità, perché offrono riparo agli uccelli e agli insetti utili, **producono ossigeno e legano il carbonio nocivo**.

Nell'ambito del progetto **"L'habitat albero"** organizzato dal **Consorzio delle Cooperative Ortofrutticole dell'Alto Adige (VOG)**, gli agricoltori possono piantare gratuitamente un albero nella loro azienda agricola o nel meleto. Per l'occasione, VOG ha selezionato **l'albero autoctono della farnia**, che non attira i parassiti.



Niente sforzo, niente premio.

"A MARZO IL CONTADINO..."

... imbriglia i cavalli", recita una vecchia canzone popolare tedesca. Oggi nei meleti non si lavora più con i cavalli e gli agricoltori si avvalgono anche della moderna tecnologia per **tutto quello che devono fare durante l'anno**. Guardate cosa c'è da fare in primavera!

Sono veramente contento che il contadino Tom si prenda così tanta cura di me e dei miei vicini. Quando controlla il mio tronco e i miei rami, mi fa sempre il solletico, hihi!

Sì, è veramente divertente, Pauli! E quando i tuoi fiori di melo ricevono l'irrigazione antibrina, luccicano in maniera meravigliosa!

Marzo - Aprile

Cura degli alberi: vengono tagliati i rami in eccesso dei meli.

Piantumazione: si piantano i nuovi alberelli e si installano i pali di sostegno e l'impianto di irrigazione.

Cura del suolo: le foglie vecchie e le sterpaglie sotto gli alberi vengono sminuzzate (pacciamate) e riutilizzate come compost nel meleto.

Protezione dalle intemperie: installazione delle reti antigrandine.

Ispezione: gli agricoltori controllano le condizioni meteo e ispezionano i meleti per evitare la diffusione di malattie.

Cura del suolo: semina di fiori di campo colorati, affinché in seguito le api possano trovarvi cibo.

Protezione degli insetti: si piantano siepi e arbusti e si installano hotel per insetti.

Api: in collaborazione con gli apicoltori, vengono installate arnie nei meleti.

Irrigazione antibrina: se la temperatura scende sotto zero, si spruzza acqua sui delicati fiori di melo per proteggerli dal gelo.

Ispezione: gli agricoltori controllano attentamente l'eventuale presenza di parassiti sui meli.

Protezione delle piante: solo se assolutamente necessario, si applicano prodotti fitosanitari.

Potatura verde: all'inizio dell'estate gli spazi tra i filari vengono falciati e l'erba viene lasciata a concimare.

Protezione dalla grandine: una volta terminate le gelate primaverili, i meleti vengono protetti con le reti antigrandine per impedire gravi danni alle colture.

- Maggio

- Marzo

- Aprile

- Maggio

Che ne dite di questa canzone?

DEDICATA A PAULI E MARIE!

In occasione del **loro 10° compleanno**, la coccinella Marie e il melo Pauli hanno ricevuto **un regalo molto speciale: una canzone interamente dedicata a loro!** Al grande **song contest** dello scorso autunno hanno partecipato con grande impegno

tanti musicisti e cantanti altoatesini, e per la giuria è stato molto difficile individuare la canzone vincitrice. Alla fine la scelta è ricaduta su **Johanna Mader & the 12erTurmkids**, che si sono aggiudicati il primo posto del concorso: congratulazioni!

Apfel to go!

#liebeaufdenerstenbiss

Johanna Mader & Kids

Wirsind

9 Pauli und Marie, sind gut drauf wie noch nie, kennst du schon die-se Me-lo die? Sie geht

13 CHRR* und dann MMMH sie geht KNACK und dann OHHH kennst du

15 schon die-se Me-lo die? Mundauf und beiß rein! Es mussein Ap-fel sein!

21 Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Das ist Lie-be auf den er-sten Biss

25 Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Hör gut zu und sing gleich mit

29 Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Das ist Lie-be auf den er-sten Biss

33 Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Beiß doch rein und sing gleich mit CHRR

*CHRR = Rumore che ricorda il morso a una mela croccante

CANTA, SUONA O BALLA E... VINCI!

A fianco trovate lo **spartito** e il **testo** della canzone vincitrice di Pauli e Marie, che potete ascoltare scansionando il codice QR. **Cantatela oppure costruiteci sopra un bel balletto!** Se praticate uno strumento potete anche suonarla - da soli, in coppia o con gli amici, con o senza accompagnamento musicale: l'importante è che vi divertiate! E non è finita: potete anche registrare **un audio o un video**, caricare la registrazione tramite il modulo di contatto su **www.pauli-marie.it** o utilizzando il **QR-Code** qui accanto. Tutti coloro che parteciperanno riceveranno il **nuovo libro degli amici di Pauli e Marie!**

2

37 E G
MMMHH Manch-mal rot, manch-mal grün, manch-mal gelb, manch-mal bunt und auf

40 A B E
je - den Fall ge - sund man-chmal klein, manch-mal groß, manch-mal

43 G A B A B
sauer, manch-mal süß und auf je - den Fall ganz rund Mundauf und beiß rein! Es

48 A B E G A
mussein Ap-fel sein! Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Das ist Lie-be auf den er-sten Biss

53 B E G A B
Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Hör gut zu und sing gleich mit

58 E G A B
Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Das ist Lie-be auf den er-sten Biss

62 E G A E
Ap-fel to go rund und frisch so-wie-so. Beiß doch rein und sing gleich mit CHRR MMMH



Ascolta la canzone vincitrice!



Carica qui la tua canzone!



Wow!
E poi "Apfel to go"
è veramente bellissima:
viene voglia anche a me di
cantare e ballare!

Ascolta
Marie, non ci posso
credere: una canzone dedicata
al nostro compleanno!

L'importanza di un suolo sano

QUALI SONO LE FORME DI VITA NEL TERRENO?

Un habitat vivace e ricco di specie è estremamente importante per la produzione di mele. Soprattutto nel terreno, anche se si nota poco o per niente, è tutto un brulichio di forme di vita. Per crescere forti e produttivi, i meli hanno bisogno di un terreno sano. Adesso vi mostriamo quali animali vivono nel meleto e quali benefici apportano all'agricoltura.

Ragno



SUOLO: Insetti, aracnidi, millepiedi, lombrichi e larve di coleottero fertilizzano e mescolano il terreno.

Lombrico



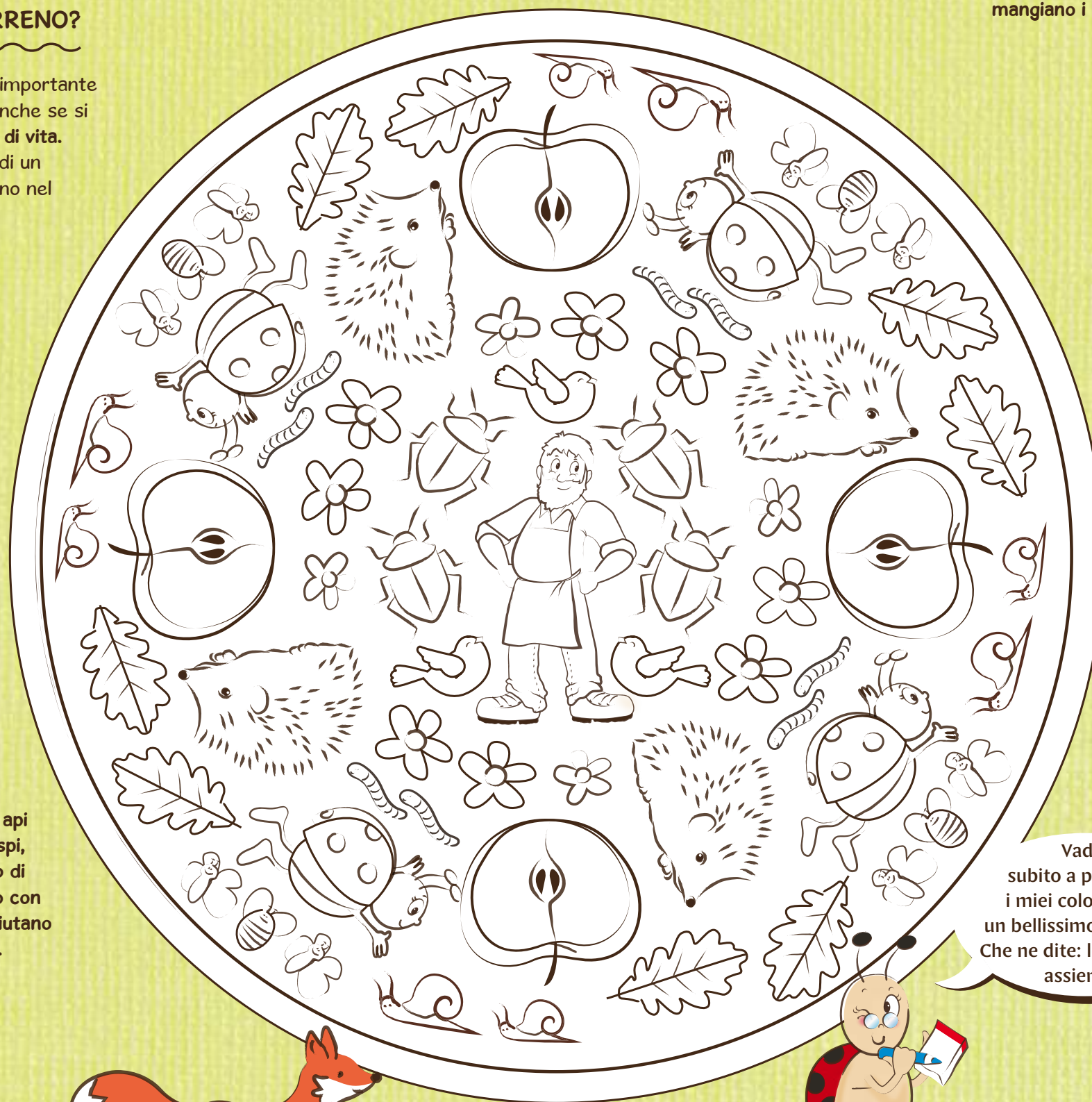
Lucertola



Riccio



MURETTI A SECCO E SIEPI/ MARGINI: Coleotteri, farfalle, api selvatiche, ragni, lucertole, rospi, ricci e uccelli canori si nutrono di insetti e fertilizzano il terreno con i loro escrementi. I serpenti aiutano a tenere sotto controllo i topi.



ALBERGHI PER INSETTI: Api, bombi, coccinelle e altri insetti impollinano i meli e mangiano i parassiti.

Bombo



Crisope



Cinciallegre



STAGNI NATURALI: Rane, mosche, zanzare, libellule e pulci d'acqua si nutrono di parassiti e sono nutrimento per gli uccelli.

CASSETTE NIDO E ALBERI AD ALTO FUSTO: Cinciallegre, upupe, picchi, fringuelli, tordi e merli si nutrono di insetti e con i loro escrementi concimano il terreno.

Trifoglio violetto



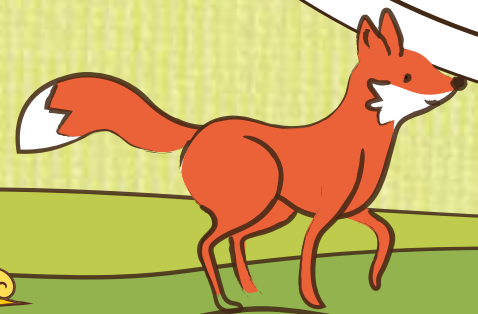
Dente di leone



Vado subito a prendere i miei colori e farò un bellissimo mandala! Che ne dite: lo facciamo assieme?

LO SAPEVATE?

Gli scienziati dell'Accademia Europea EURAC di Bolzano e dell'Università di Innsbruck hanno accertato che in un metro quadro di frutteto (1 metro per 1 metro) vivono oltre 4.000 organismi animali! E poi ci sono più di 25 specie di piante diverse, ad esempio tarassaco, carota selvatica, achillea, fiordaliso, trifoglio violetto, ginestrino, veronica persica, cinquefoglia ed edera comune. Alcuni nomi sono veramente buffi e simpatici, non trovate anche voi?



Che buone le mele (e non solo)!

La ricetta di Christine Schönweger

UNA DELIZIOSA TORTA DI COMPLEANNO ALLE MELE

Questa deliziosa torta di mele è veramente facile da preparare. È adatta a qualsiasi occasione, e vi farà fare un figurone ai vostri compleanni!

Ingredienti:

- 125 g burro ammorbidito
- 3 uova
- 125 g zucchero
- 200 g farina
- mezza bustina di lievito in polvere
- 3 mele dell'Alto Adige (scegliete voi la varietà)

Preparazione:

Lavorate il burro, le uova e lo zucchero fino a ottenere un composto spumoso. Aggiungete la farina e il lievito e mescolate bene con una frusta. Private le mele del torsolo e tagliatele a fettine o a spicchi. Versate l'impasto in una teglia unta e copritela in abbondanza e uniformemente con le fette di mela. Infornate a 180 gradi per circa 40/45 minuti.

Un consiglio: se preparate la torta di mele il giorno prima, sarà ancora più succosa!

Guarda Marie, sulla nostra torta di compleanno ci sono le mie mele!

Lo so Pauli, e infatti ho già l'acquilina in bocca!

1

2

3

4

ALLA SCOPERTA DEI MELETI DELL'ALTO ADIGE!

In Alto Adige si contano circa 6.000 contadini che coltivano mele, e tanti di loro sono felici di raccontare la loro vita quotidiana. Prenotate una visita a un meieto con la vostra famiglia o con gli amici: le ambasciatrici e gli ambasciatori della mela vi spiegheranno tantissime cose interessanti sulle mele e potrete persino assaggiarle!

Per info e date delle visite guidate:



Un'ambasciatrice della mela racconta

NOME: Christine Schönweger

PROFESSIONE: Contadina, ambasciatrice della mela

VIVO A: Parcines

LA MIA MELA PREFERITA: Ambrosia™

Mi piace molto coltivare le mele perché amo stare nella natura. Dai primi delicati fiorellini primaverili alle brillanti mele rosse dell'autunno, è semplicemente meraviglioso assistere ai cambiamenti della natura! Nel nostro maso "Gaudenz Gutshof Isser" coltiviamo le varietà Golden Delicious, Gala, Fuji, Scilate/envy™ e Red Delicious.

In qualità di ambasciatrice della mela, nelle visite guidate racconto tante cose interessanti su questo frutto e sulle sue varietà, che poi faccio degustare ai partecipanti. Ogni varietà ha il suo sapore e le sue caratteristiche, e spiego anche come si svolge l'impollinazione delle api e di altri insetti e di quanto essi siano importanti per la produzione melicola. E poi ricordo sempre che le mele non sono solo buone da mangiare fresche, ma permettono anche di preparare svariati prodotti deliziosi come il succo di mela, la mousse di mele, la torta di mele e molto altro ancora!



Buon compleanno!

FATTO A MANO È PIÙ BELLO

Vi sarà sicuramente capitato di essere invitati a una festa di compleanno. Che ne direste di regalare **qualcosa che avete fatto con le vostre mani**? Magari queste bellissime mele colorate, che potreste anche realizzare alla vostra festa di compleanno **assieme agli invitati**!

MATERIALE NECESSARIO:

- **Cartoncini** di colore verde, marrone, rosso o giallo
- **Carta trasparente o carta velina** (bianca o colorata)
- **Forbici**
- **Matita**
- **Colla**
- **Varie parti di una mela (da stampare)**



PREPARAZIONE:

- Ricalcate la sagoma della mela sulla carta trasparente bianca e ritagliatela.
- Scegliete quindi il cartoncino (rosso, verde o giallo) e ritagliate due volte la cornice della mela e una volta ciascuno la foglia verde e il picciolo marrone.
- Incollate la mela di carta velina colorata su una cornice, poi sull'altra e quindi incollate la foglia e il picciolo.
- Ritagliate tanti pezzettini colorati di carta trasparente o di carta velina, nella forma e nelle dimensioni che preferite.
- Infine incollate i ritagli colorati su un lato della mela... e il gioco è fatto!

© wunderbunt.de



Quando passo davanti alla finestra, resto incantata a guardare questa meravigliosa mela!



Tutta la freschezza della mela!

Avete voglia di **uno snack gustoso per la vostra festa di compleanno** o semplicemente di **qualcosa di rinfrescante per le giornate più calde**? Allora questo **sorbetto alla mela** è proprio quello che ci vuole. Il sorbetto è un semifreddo che viene fatto con succo, purea di frutta e un po' di zucchero. È molto facile da preparare, però dovete prendervi tutto il tempo necessario per farlo bene.

INGREDIENTI PER 4 PERSONE:

- 1 mela dell'Alto Adige
- Il succo di un limone
- 100 g zucchero
- 200 ml acqua

PREPARAZIONE:

Lavate la mela, togliete il torsolo e tagliatela a cubetti grandi. Mettete in un frullatore i pezzi di mela, il succo di limone, lo zucchero e l'acqua fino a ottenere un composto fine.

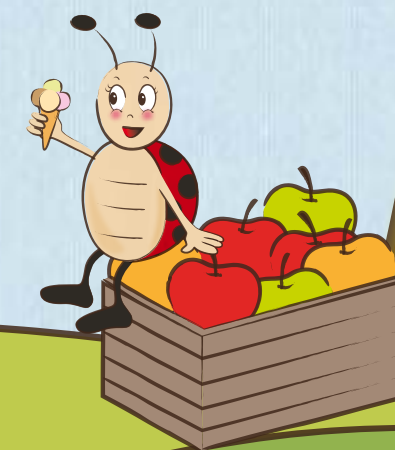
Avete una gelatiera? Ottimo! In questo caso versateci dentro il composto e lasciate raffreddare fino a quando il sorbetto raggiungerà la temperatura desiderata.

Non avete una gelatiera? Va bene lo stesso! Versate il composto in uno stampo poco profondo, copritelo e mettetelo in freezer fino a quando i bordi non si saranno congelati di qualche centimetro. A seconda delle dimensioni del contenitore, può essere necessaria un'ora buona. Poi mescolate energicamente con una frusta e rimettete il sorbetto in freezer.

Ripetete questo procedimento per due o tre volte a intervalli più brevi, dopodiché il vostro freschissimo sorbetto di mele sarà pronto.



Congratulazioni, Marie! Questo sorbetto alla mela è meravigliosamente fresco e squisito!



ApfelFesta: grazie a tutti i partecipanti!

Alla **"ApfelFesta"** di Bolzano dello scorso novembre la protagonista assoluta è stata la mela dell'Alto Adige. C'era grande attesa anche per **la canzone vincitrice del song contest dedicato a Pauli & Marie**. Durante la festa i primi cinque classificati tra tutti i partecipanti hanno potuto **esibirsi dal vivo**, poi la giuria ha decretato la canzone vincitrice. **Ecco le foto dell'evento!**



Qui potete ascoltare
le canzoni giunte al
2° e al 3° posto:



1° posto: Johanna Mader & The 12erTurmKids
Alena, Emma, Moritz, Aaron e Miriam



2° posto: Markus Mayr
e la figlia Wilma Mayr



3° posto: Matthias Gamper



4° posto: Tamara Rieder & Apple Pie



5° posto: Selina Gasteiger



Pauli,
cosa potrei dire
di questa festa?
È stata semplicemente
fantastica!

